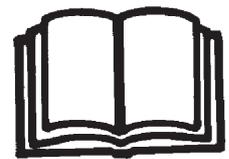


---

**Trattore MF 1531**  
**Libretto di uso e manutenzione**  
**1857708M1**

Libretto di uso e manutenzione



---

Pagina lasciata in bianco intenzionalmente

---

# MASSEY FERGUSON®

## Trattore MF1531

### SOMMARIO

Segnale di pericolo	-1
Messaggi di sicurezza	-1
Messaggi informativi	-1
Segnali di sicurezza	-2
Suggerimento per l'operatore	-2
Libretto di uso e manutenzione	-3
Preparazione del trattore	-3
Struttura di protezione antiribaltamento (ROPS)	-3
Funzionamento	-4
Guida su strade pubbliche	-9
Manutenzione	-10
Impianto idraulico	-10
Impianto elettrico	-11
Impianto di alimentazione	-12
Impianto di raffreddamento	-12
Ruote e pneumatici	-13
Pezzi di ricambio	-13
Segnali di sicurezza	-14
Introduzione	-19
Identificazione della macchina	-20
Componenti principali	-22
Strumentazione e comandi	-23
Cruscotto	-24
Interruttore principale	-24
Quadro delle spie	-25
Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento	-25
Tachimetro	-25
Indicatore di livello carburante	-26
Interruttore luci / indicatori di direzione	-26
Interruttore luci di emergenza lampeggianti	-26
Spie luci di emergenza / indicatori di direzione	-27
Interruttore della presa di forza (PDF)	-27
Freni	-28
Pedale del freno	-28
Periodo di rodaggio	-29
Avviamento del trattore	-29
Ispezione di preconsegna	-29
Avviamento normale	-30
Avviamento a basse temperature	-31
Periodo di riscaldamento	-31
Riavvio del motore a caldo	-31
Commenti dell'operatore	-31
Funzionamento del circuito di avviamento	-32
Comandi del regime motore	-33
Trasmissione idrostatica	-33
Leva di cambio gamma	-33

## SOMMARIO

---

Pedali di comando idrostatici	-33
Leva di comando idrostatica	-34
Arresto del trattore	-34
Tabella delle velocità di avanzamento	-35
Parcheggio del trattore	-35
Bloccaggio del differenziale	-36
Trazione integrale	-36
Presa di forza (PDF)	-37
Albero della presa di forza posteriore	-37
Albero della presa di forza centrale (se in dotazione)	-38
Comandi della presa di forza	-38
Funzionamento della presa di forza	-39
Attacco a tre punti	-40
Comando posizione	-41
Controllo dello sforzo (opzionale)	-41
Manopola di controllo della velocità di abbassamento	-42
Sollevatore posteriore	-43
Collegamento degli attrezzi	-44
Sgancio degli attrezzi	-45
Barra di traino	-46
Struttura di protezione antiribaltamento (ROPS)	-46
Regolazioni di comfort	-47
Regolazione del sedile	-47
Impianto idraulico ausiliario esterno (opzionale)	-47
Tabella di ispezione e manutenzione	-49
Tabella delle coppie di serraggio	-50
Specifiche e capacità	-50
Olio motore	-50
Liquido di raffreddamento motore	-50
Serbatoio carburante	-50
Alloggiamento trasmissione e differenziale	-51
Assale anteriore	-51
Raccordi di lubrificazione	-51
Punti di lubrificazione/rifornimento	-51
Accesso per la manutenzione	-52
Apertura/chiusura del cofano	-52
Smontaggio/rimontaggio dei pannelli di copertura laterali	-52
Informazioni sulla lubrificazione	-53
Raccordi di lubrificazione	-53
Filtro e olio motore	-53
Filtro e olio della trasmissione	-54
Olio assale anteriore	-56
Impianto di raffreddamento	-57
Filtro dell'aria motore	-58
Pulizia/sostituzione dell'elemento filtrante del filtro aria	-58
Impianto di alimentazione	-60
Filtro carburante	-60
Spurgo dell'aria dall'impianto di alimentazione	-61
Leva dell'acceleratore a mano	-61
Impianto elettrico	-62
Batteria	-62
Sistema di avviamento in folle	-64

---

Disposizione del cablaggio/fusibili	-64
Schemi elettrici	-65
Regolazione dei freni	-68
Regolazione del pedale idrostatico	-69
Ruote e pneumatici	-69
Pressioni di gonfiaggio degli pneumatici	-69
Coppia di serraggio dei bulloni delle ruote	-69
Allineamento ruote anteriori	-70
Carreggiata anteriore	-70
Carreggiata posteriore	-70
Gioco dello sterzo	-71
Gioco assiale dell'assale anteriore	-71
Tappo dell'alloggiamento frizione	-71
Rimessaggio	-72
Motore	-73
Freni	-76
Impianto idraulico	-77
Impianto elettrico	-79
Trasmissione	-80
Motore	-81
Trasmissione	-81
Presa di forza (PDF)	-81
Impianto idraulico	-82
Impianto elettrico	-82
Capacità	-82
Capacità di carico massimo	-83
Dimensioni generali	-84
Tettuccio	-85
Riscaldatore monoblocco	-85
Luci di lavoro posteriori	-85
Telaio peso posteriore	-85
Pesi sospesi	-85
Distributore ausiliario ad azione singola o doppia	-85
Attrezzi e accessori	-85
Assemblaggio del trattore	-87
INDICE	-91

Pagina lasciata in bianco intenzionalmente

# SICUREZZA

## SEGNALE DI PERICOLO

**FIG. 1:** Il segnale di pericolo significa ATTENZIONE! STARE ALL'ERTA! PERICOLO DI INFORTUNI!

Prestare attenzione ai segnali di pericolo riportati sia nel presente libretto che nella segnaletica sulla macchina. Il segnale di pericolo indica informazioni che riguardano la sicurezza propria e degli altri.



FIG. 1

## MESSAGGI DI SICUREZZA

**FIG. 2:** Le parole PERICOLO, AVVERTENZA o ATTENZIONE sono sempre associate al segnale di pericolo. Imparare a riconoscere questi segnali e attenersi alle norme e alla precauzioni di sicurezza consigliate.

 **PERICOLO:** indica una situazione di rischio immediato che, se non evitata, causerà **LESIONI GRAVI, TALVOLTA CON CONSEGUENZE MORTALI.**

 **AVVERTENZA:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare **LESIONI GRAVI, TALVOLTA CON CONSEGUENZE MORTALI.**

 **ATTENZIONE:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare **LESIONI LIEVI.**



FIG. 2

## MESSAGGI INFORMATIVI

Le parole **IMPORTANTE** e **NOTA** non riguardano la sicurezza personale ma vengono utilizzate per fornire informazioni aggiuntive e suggerimenti per il funzionamento e la manutenzione di questa attrezzatura.

**IMPORTANTE:** *identifica le istruzioni speciali o le procedure che, se non strettamente osservate, potrebbero danneggiare o distruggere in modo irreparabile la macchina, il meccanismo interessato o le zone circostanti.*

**NOTA:** *identifica i punti di particolare interesse per un funzionamento o interventi di riparazione più efficaci e pratici.*

## SEGNALI DI SICUREZZA



**AVVERTENZA: NON rimuovere o rendere illeggibili i segnali di Pericolo, Avvertenza o Attenzione. Sostituire eventuali segnali di pericolo, avvertenza o attenzione che risultino mancanti o non leggibili. In caso di perdita o danneggiamento, i segnali di ricambio sono reperibili presso il concessionario. La posizione effettiva dei segnali di sicurezza è illustrata alla fine di questa sezione.**

Se è stata acquistata una macchina usata, assicurarsi che tutti i segnali di sicurezza siano nelle posizioni corrette e siano perfettamente leggibili.

Vedere Posizione dei segnali di sicurezza riportata in questa sezione per le figure di riferimento.

Sostituire eventuali segnali di sicurezza non leggibili o mancanti. I segnali di sicurezza di ricambio sono reperibili presso il concessionario.

## SUGGERIMENTO PER L'OPERATORE

**FIG. 3:** È responsabilità dell'utente leggere e comprendere la sezione sulla sicurezza di questo libretto prima di azionare la macchina. Ricordate sempre che la vostra sicurezza dipende principalmente da VOI STESSI. Delle buone pratiche di sicurezza non proteggono solo voi stessi ma anche le persone che vi circondano. Esaminare quanto riportato in questo libretto e inserirlo nel vostro programma di sicurezza. Questa sezione sulla sicurezza è stata redatta esclusivamente per questo tipo di macchina. Rispettare tutte le altre precauzioni di sicurezza ordinarie e soprattutto **TENERE SEMPRE PRESENTE CHE LA SICUREZZA DIPENDE DA VOI. SOLO VOI POTETE EVITARE GRAVI LESIONI O ADDIRITTURA LA MORTE.**

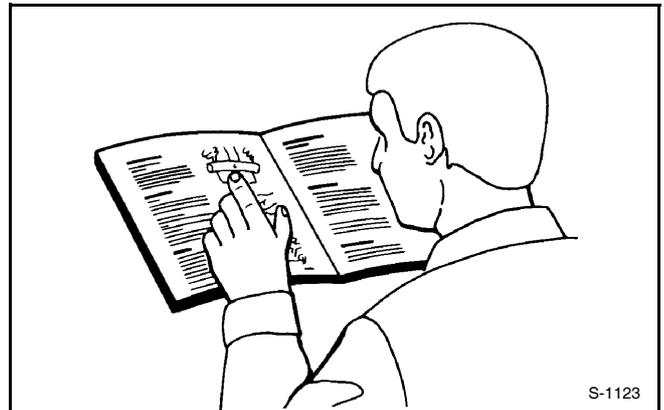
Questa sezione delinea le situazioni di sicurezza fondamentali che si potrebbero riscontrare durante il normale funzionamento e la manutenzione ordinaria della macchina e suggerisce i metodi corretti per affrontare tali situazioni. Questa sezione **NON** sostituisce le varie norme di sicurezza riportate in altre parti di questo libretto.

**IMPORTANTE:** questo libretto indica le pratiche di sicurezza generali per questa macchina. Tenerlo sempre nella macchina. Dopo averlo utilizzato, riporlo nell'apposito vano della macchina.



**AVVERTENZA:** l'operatore non deve assumere farmaci o alcol che possano compromettere il proprio grado di attenzione, prontezza e coordinamento. L'operatore che assume farmaci con o senza prescrizione deve rivolgersi a un medico per verificare che questi non compromettano in alcun modo le proprie prestazioni lavorative.

Non consentire a nessuno di azionare questa macchina senza le dovute istruzioni.



**FIG. 3**

## LIBRETTO DI USO E MANUTENZIONE

Le foto, le figure e i dati utilizzati nel presente libretto erano attuali al momento della stampa ma, a seguito delle possibili modifiche apportate durante la produzione, la macchina potrebbe differire leggermente in alcuni particolari. Il costruttore si riserva il diritto di riprogettare e modificare la macchina secondo necessità senza preavviso.



**AVVERTENZA:** in alcune illustrazioni o foto del presente libretto, le protezioni o i pannelli potrebbero essere stati rimossi per maggiore chiarezza. Non azionare mai la macchina con le protezioni o i pannelli rimossi. Se una riparazione richiede la rimozione dei pannelli o delle protezioni, **RIPOSIZIONARLI** prima di azionare la macchina.

Il presente libretto di uso e manutenzione è stato redatto per segnalare tutte le precauzioni di sicurezza associate al funzionamento base del trattore.

Il libretto non contiene però le istruzioni d'uso e di sicurezza relative a tutti gli attrezzi e accessori che possono essere montati sul trattore al momento della consegna o ordinati successivamente.

Gli operatori devono leggere e comprendere le istruzioni riportate nei libretti degli attrezzi e degli accessori eventualmente utilizzati.

## PREPARAZIONE DEL TRATTORE

Leggere per intero il libretto e assicurarsi di aver compreso le funzioni di tutti i comandi. Prima di cominciare a utilizzare la macchina, è necessario conoscere le posizioni e le funzioni di tutti i comandi. Prima di iniziare il lavoro, eseguire il controllo di tutti i comandi in una zona priva di ostacoli e persone.

Ogni attrezzatura ha i propri limiti. Prima di utilizzare il trattore, è necessario conoscere le caratteristiche di velocità, freni, sterzo, stabilità e carico.

Verificare che la macchina sia dotata dell'attrezzatura richiesta dalle normative locali.

## STRUTTURA DI PROTEZIONE ANTIRIBALTAMENTO (ROPS)

La struttura di protezione antiribaltamento (ROPS) riduce i rischi di lesioni e infortuni durante i ribaltamenti. Il ribaltamento di un trattore senza ROPS o con la struttura ROPS abbassata può causare gravi lesioni e conseguenze a volte mortali. Azionare la macchina con la struttura ROPS abbassata solo quando necessario. Risollevarla la struttura ROPS e bloccarla in posizione non appena le condizioni lo consentano.

NON praticare fori o saldature né alterare in alcun modo la struttura ROPS.

Se il trattore ha subito un ribaltamento o il telaio ROPS è stato danneggiato in qualche modo, sostituire la struttura ROPS. Non tentare di riparare una struttura ROPS danneggiata. In caso di danneggiamento, consultare il concessionario e sostituire tutte le parti danneggiate.

Prima di utilizzare il trattore, verificare che il telaio ROPS non sia danneggiato e che sia fissato saldamente al trattore.

NON collegare catene, funi o cavi alla struttura ROPS per eseguire il traino in quanto ciò potrebbe causarne la rottura e/o il ribaltamento del trattore. Effettuare la trazione esclusivamente dalla barra di traino del trattore.

Attenersi alle raccomandazioni e alle istruzioni relative al montaggio delle protezioni o dei tettucci utilizzati **ESCLUSIVAMENTE COME PARASOLE** e non utilizzarli come mezzi di protezione dalla caduta di oggetti.

## FUNZIONAMENTO



**PERICOLO: NON tentare di scollegare i raccordi idraulici o di regolare un attrezzo con il motore acceso o con la presa di forza in funzione. Ciò potrebbe causare lesioni molto gravi o la morte.**

Tenere a portata di mano i numeri di telefono di emergenza.

**FIG. 4:** Indossare l'abbigliamento protettivo e i dispositivi di protezione individuale imposti o richiesti dalle condizioni di lavoro. Indossare sempre protezioni acustiche approvate, se richiesto dalle normative locali/nazionali. **NON** indossare indumenti troppo ampi, gioielli o altri oggetti pendenti e legarsi i capelli se lunghi per evitare di rimanere impigliati nelle parti in movimento. Tenere mani, piedi, capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.

Dispositivi di protezione che potrebbero essere necessari:

- Un casco.
- Occhiali di sicurezza, protettivi o una visiera di protezione.
- Cuffie protettive.
- Respiratore o maschera filtrante.
- Abbigliamento impermeabile.
- Indumenti riflettenti.
- Guanti pesanti (al neoprene per prodotti chimici, in pelle per lavoro pesante).
- Scarpe antinfortunistica.
- Altri equipaggiamenti protettivi specializzati.

Per l'applicazione di fertilizzanti, pesticidi, ecc., potrebbe essere necessario indossare dispositivi di protezione specifici. Attenersi alle raccomandazioni fornite dal costruttore o dal fornitore di sostanze chimiche.

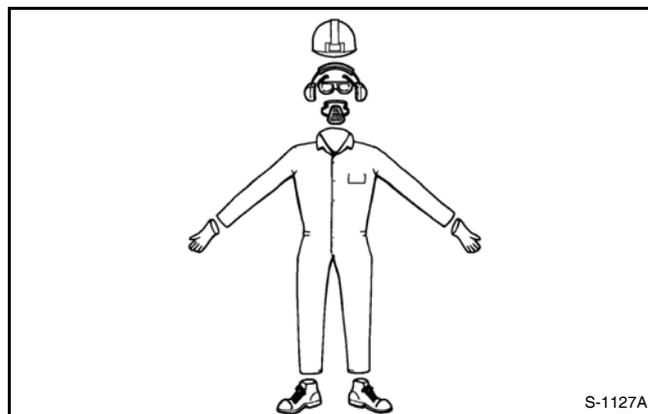
**NON** indossare indumenti troppo ampi in quanto potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento del trattore o dell'attrezzo causando lesioni.

**FIG. 5:** Durante l'azionamento del trattore, indossare sempre la cintura di sicurezza correttamente regolata, a meno che non si stia operando con la struttura ROPS abbassata. Non allacciare la cintura di sicurezza quando la struttura ROPS è abbassata.

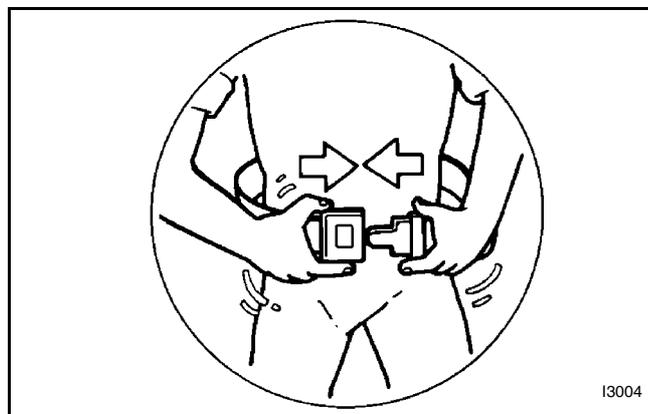
Controllare che la cintura di sicurezza non sia danneggiata. Una cintura di sicurezza danneggiata deve essere sostituita.

In questo trattore la cintura di sicurezza si trova accanto al sedile. Sedersi al posto di guida, regolare la lunghezza della cintura di sicurezza e allacciarla.

Per rilasciare la cintura di sicurezza premere sulla fibbia. Riporre adeguatamente la cintura di sicurezza accanto al sedile.



**FIG. 4**

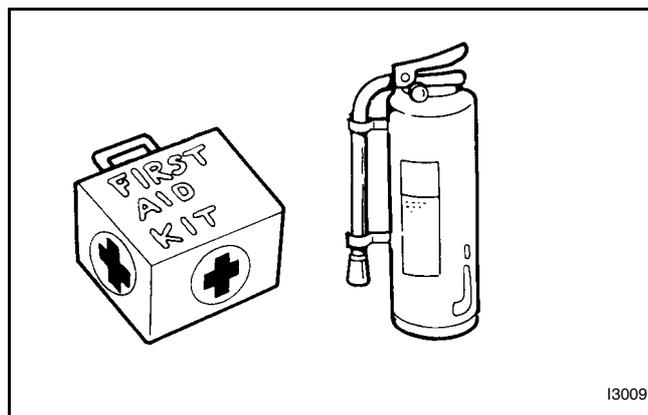


**FIG. 5**

**FIG. 6:** Un estintore e una cassetta di pronto soccorso devono essere disponibili sul trattore o sempre a portata di mano. Consultare il proprio concessionario di fiducia.

Notare la posizione degli estintori, della cassetta di pronto soccorso o dell'equipaggiamento di emergenza e sapere a chi potersi rivolgere immediatamente in caso di infortunio. Assicurarsi di aver appreso le modalità d'uso di questa attrezzatura.

Liberare l'area circostante prima di azionare la macchina.



**FIG. 6**

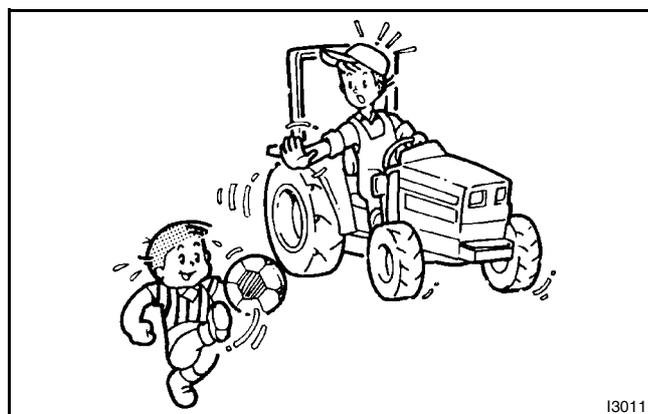
**FIG. 7:** NON trasportare passeggeri.

NON consentire a nessuno di salire sul trattore o su eventuali attrezzi o accessori attaccati o montati sul trattore.



**FIG. 7**

**FIG. 8:** Prestare attenzione a eventuali persone presenti nell'area e in particolare ai bambini. Esaminare sempre l'area circostante per verificare che non ci sia nessuno prima di avviare il motore o spostare il trattore. Questa precauzione è estremamente importante soprattutto in casi di livelli di rumorosità molto elevati, che potrebbero coprire le urla di eventuali persone presenti.

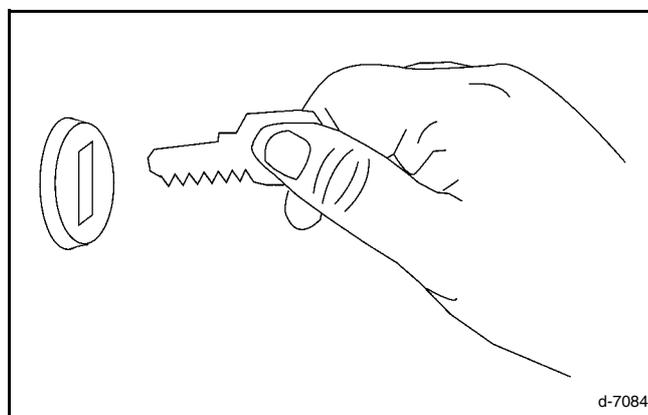


**FIG. 8**

**FIG. 9:** Quando si scende dal trattore e/o si lascia il posto di guida PER UN MOTIVO QUALSIASI:

1. Disinnestare la trasmissione della presa di forza.
2. Abbassare a terra attrezzi e accessori.
3. Arrestare il motore.
4. Inserire saldamente il freno di stazionamento.
5. Posizionare la leva trasmissione in folle.
6. Rimuovere la chiave.

Non intervenire sulla macchina, rimuovere ostruzioni o intasamenti con il motore in funzione. Spegnerne sempre il motore e attendere che tutte le funzioni della macchina si arrestino completamente.



**FIG. 9**

## SICUREZZA

**FIG. 10:** Avviare sempre il motore dal posto di guida con la leva trasmissione e la leva della presa di forza in folle.

NON ignorare il circuito di avviamento cortocircuitando i morsetti del motorino di avviamento per avviare il motore. Ciò potrebbe causare il movimento improvviso del trattore.

Controllare periodicamente il circuito di avviamento per verificare che tutti i componenti del sistema funzionino correttamente.

Se il sistema di avviamento non funziona correttamente, rivolgersi immediatamente al proprio concessionario.

Non tentare di avviare il motore stazionando accanto al trattore.

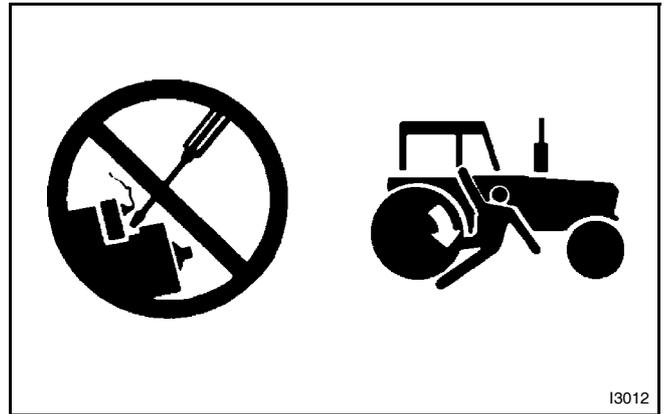


FIG. 10

**FIG. 11:** Tenersi a distanza da tutti i componenti rotanti della trasmissione. Prestare particolare attenzione alle aree di scarico, aspirazione o altri movimenti meccanici dell'attrezzo.

Assicurarsi che le protezioni rotanti ruotino liberamente.

Una forcella allentata potrebbe scivolare dall'albero della presa di forza del trattore e ferire le persone che si trovano nelle vicinanze o danneggiare la macchina.



FIG. 11

**FIG. 12:** Accertarsi che tutte le protezioni siano montate.

La protezione principale della presa di forza posteriore (1) deve essere sempre montata correttamente. Le coperture dell'albero della presa di forza devono essere montate quando la trasmissione della presa di forza non è in funzione.

Non utilizzare adattatori della presa di forza. Gli adattatori, i riduttori e/o le prolunghe montate sull'albero della presa di forza estendono la zona esposta del giunto dell'albero di trasmissione dell'attrezzo e del giunto cardanico oltre la protezione principale della presa di forza.

Ridurre lentamente la velocità della presa di forza. Quando si arresta una macchina azionata dalla presa di forza, far girare il motore al minimo per ridurre la velocità della presa di forza prima di disinnestarla.

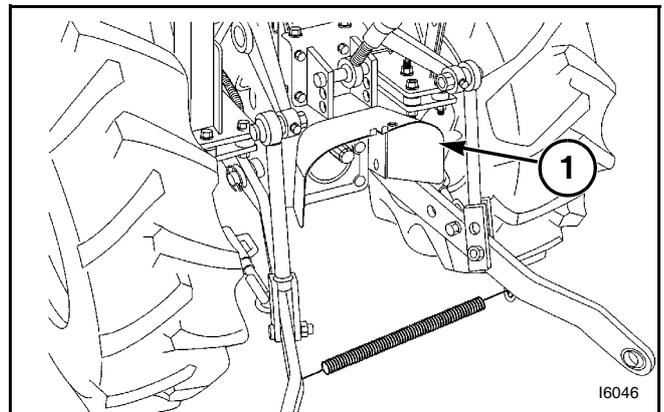


FIG. 12

**FIG. 13:** Il giunto dell'albero di trasmissione dell'attrezzo (1) deve essere fissato saldamente e trattenuto dalla scanalatura anulare sull'albero della presa di forza del trattore.

Disinnestare sempre la presa di forza, parcheggiare il trattore, spegnere il motore e rimuovere la chiave prima di:

- Collegare o scollegare l'albero di trasmissione dell'attrezzo.
- Regolare la trasmissione della presa di forza o la macchina azionata dalla presa di forza.
- Pulire, eliminare le ostruzioni o eseguire la manutenzione della macchina azionata dalla presa di forza.

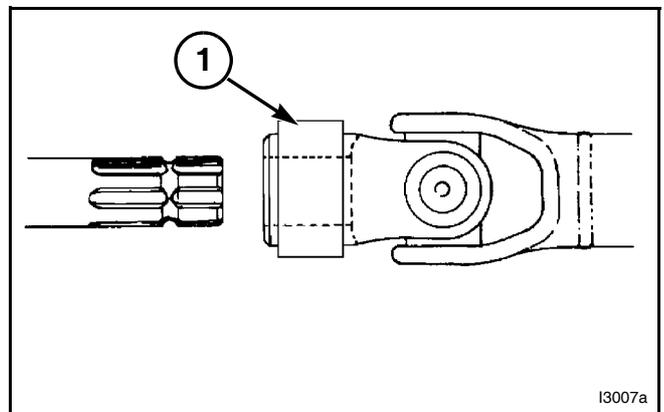


FIG. 13

**FIG. 14:** Il liquido di avviamento deve essere usato solo quando un dispositivo di ausilio all'avviamento ad etere è stato montato originariamente dal costruttore oppure se viene montato come accessorio dal concessionario.

Se i trattori sono dotati di candele di preriscaldamento o altri dispositivi di riscaldamento, questi DEVONO essere rimossi prima di utilizzare il liquido di avviamento o il dispositivo di ausilio all'avviamento ad etere.

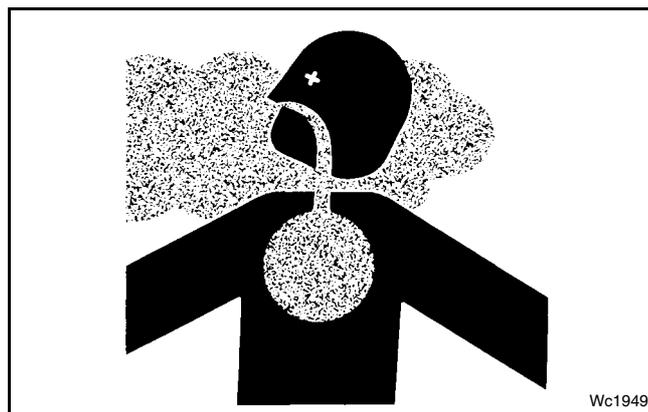
L'uso del liquido di avviamento sui motori dotati di candele di preriscaldamento può danneggiare gravemente il motore.



**FIG. 14**

**FIG. 15:** Se il veicolo si trova in un locale chiuso, far uscire lo scarico verso l'esterno. Avviare e azionare sempre il motore in una zona ben ventilata.

Non manomettere o modificare l'impianto di scarico con prolunghe non approvate.



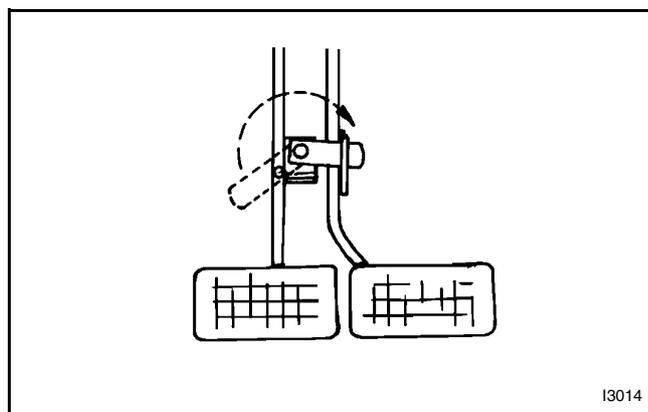
**FIG. 15**

**FIG. 16:** Sui modelli con pedali dei freni indipendenti, tenere sempre i pedali accoppiati a meno che non sia necessaria una frenata indipendente. Non utilizzare la frenata indipendente durante il trasporto.

Procedere sempre alla velocità adeguata alle condizioni locali e garantire una velocità sufficientemente ridotta per consentire un arresto di emergenza.

Ridurre la velocità prima delle svolte per evitare il rischio di ribaltamento.

Mantenere la velocità al minimo.



**FIG. 16**

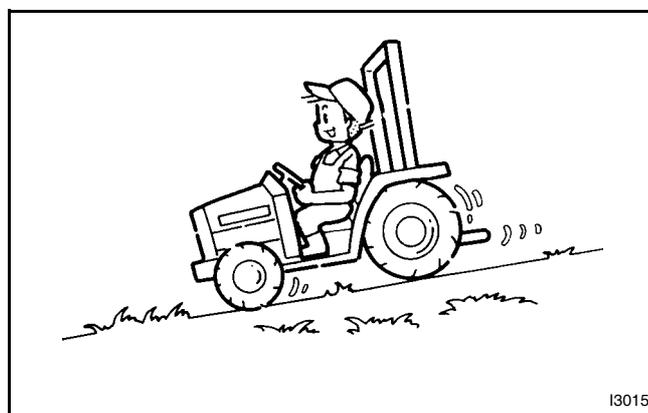
**FIG. 17:** Tenere sempre la marcia innestata per garantire il freno motore durante l'avanzamento in discesa. Non procedere in folle.

Evitare frenate improvvise o brusche in condizioni di terreno bagnato, fangoso o ghiacciato, o su superfici sdruciolevoli come sabbia o ghiaia.

Frenate brusche o improvvise durante le svolte aumentano la tendenza al sovrasterzo. Questo effetto è più pronunciato con attrezzature trainate.

Tenere sempre saldamente il volante durante la guida con i pollici lontani dalle razze.

Rimanere sempre seduti al posto di guida.



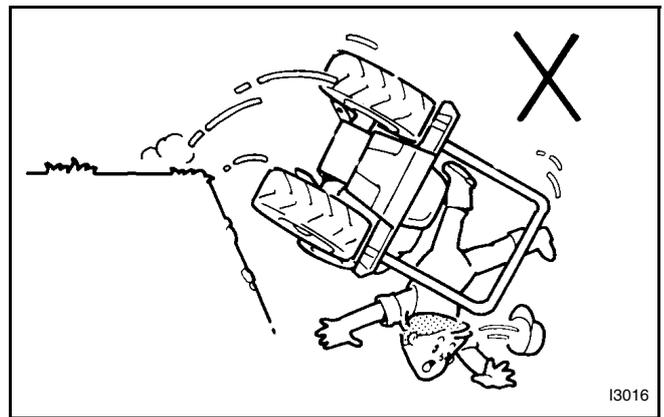
**FIG. 17**

## SICUREZZA

**FIG. 18:** In caso di ribaltamento, tenere saldamente il volante e mantenere la cintura di sicurezza allacciata. NON tentare di lasciare il sedile fino a quando il trattore non si è fermato.

Prestare attenzione a eventuali buche, sassi o altri pericoli nascosti. Ispezionare SEMPRE l'area prima di azionare il trattore.

Esaminare l'area di lavoro e il terreno.

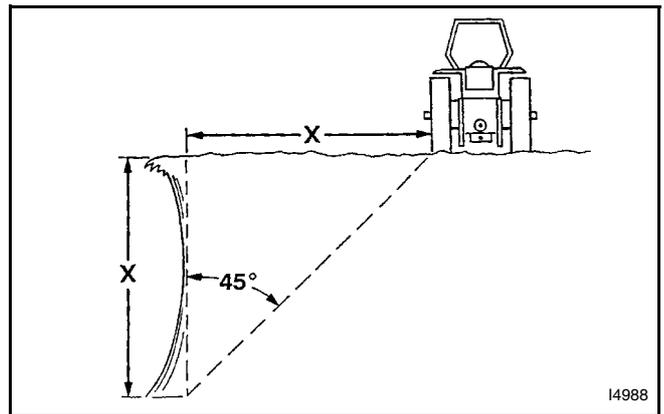


**FIG. 18**

**FIG. 19:** NON operare in prossimità di scarpate. La distanza dalla scarpata deve corrispondere o essere superiore all'altezza complessiva della scarpata.

Se possibile, procedere direttamente su pendenze in salita o discesa, mantenendo l'estremità pesante del trattore sul lato in salita. Se è necessario attraversare pendii ripidi, evitare di eseguire curve strette. Rallentare ed eseguire una curva larga.

NON operare su pendii ripidi in quanto si potrebbero causare ribaltamenti.



**FIG. 19**

**FIG. 20:** Eseguire il traino esclusivamente dalla barra di traino approvata.

Il traino o il collegamento in altri punti potrebbe causare il ribaltamento del trattore.

Con gli attrezzi trainati utilizzare una catena. Una catena che collega il trattore all'attrezzo facilita il controllo dell'attrezzatura di traino, nel caso in cui si staccasse accidentalmente dalla barra di traino.

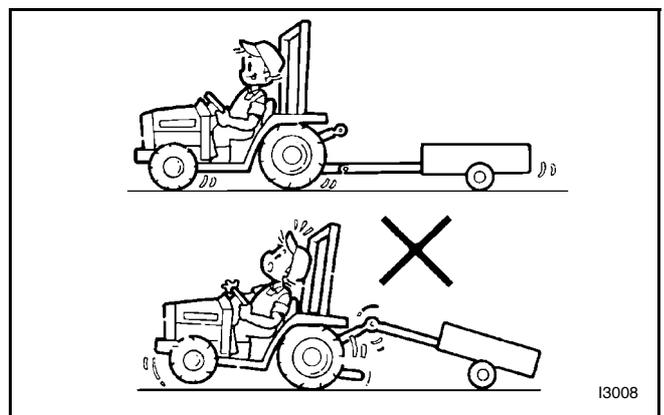
Collegare sempre la catena al supporto della barra di traino del trattore.

Lasciare solo il lasco necessario alla catena per eseguire le curve. Consultare il concessionario per una catena con una resistenza pari o maggiore del peso lordo della macchina trainata.

Per attrezzature trainate SENZA freni, NON trainare attrezzature a velocità superiori a 32 km/h (20 mph). NON trainare attrezzature che, a pieno carico, hanno pesi superiori a 1,5 volte il peso dell'unità trainante.

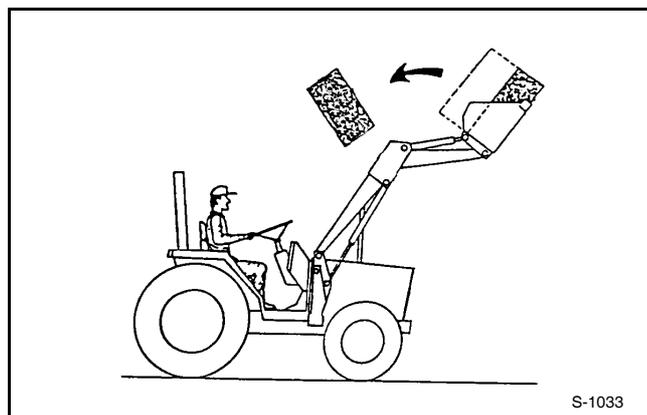
NON trainare attrezzature CON freni a velocità superiori a 40 km/h (25 mph). NON trainare attrezzature che, a pieno carico, hanno pesi superiori a 4,5 volte il peso dell'unità trainante.

La distanza di arresto aumenta in base alla velocità e al peso dei carichi trainati, in salita e in discesa. Carichi trainati con o senza freni che sono troppo pesanti per il trattore o che sono trainati troppo velocemente, possono causare la perdita di controllo. Tenere presente il peso totale dell'attrezzatura e del rispettivo carico.



**FIG. 20**

**FIG. 21:** Quando si utilizza un attrezzo del caricatore, per evitare gravi lesioni o conseguenze anche mortali provocate dalla caduta di carichi in seguito al sollevamento o al ribaltamento inavvertito del caricatore, **NON** collegare l'impianto idraulico del caricatore a distributori ausiliari del trattore con blocchi che non possono essere rimossi o sbloccati, ad eccezione della funzione di flottazione nel circuito di abbassamento del caricatore. Se il trattore è dotato di tale distributore, **INSTALLARE** un distributore del caricatore dedicato e adeguatamente configurato.



**FIG. 21**

## **GUIDA SU STRADE PUBBLICHE**

**FIG. 22:** Durante la marcia su strada o autostrada, di giorno o di notte, utilizzare le luci di emergenza ambrata lampeggianti e il simbolo di veicolo lento (SMV) se richiesto dalle normative locali sul traffico.

L'uso dei lampeggianti ambrata è consentito nella maggior parte delle località. Tuttavia, è proibito in altri luoghi. Verificare sempre le normative locali in fatto di illuminazione e contrassegni richiesti per la circolazione in autostrada.

Verificare che tutti i riflettori siano montati correttamente, siano in buono stato e puliti. Assicurarsi che il simbolo SMV sia pulito, visibile e montato correttamente sul retro della macchina.

Assicurarsi che il simbolo SMV, i riflettori, le luci posteriori e le luci di emergenza lampeggianti ambrata siano visibili e non oscurati dai carichi o dagli attrezzi trainati.

Studiare il percorso da seguire.

Apprendere e osservare tutte le norme relative al trattore. Rispettare tutte le normative locali o nazionali vigenti riguardanti la velocità su strada del trattore.

Bloccare insieme i pedali dei freni (se dotato di pedali dei freni doppi).

Sollevare gli attrezzi in posizione di trasporto e bloccarli. Posizionare tutti gli attrezzi nella configurazione di trasporto più stretta.

Disinnestare la presa di forza e il bloccaggio del differenziale.

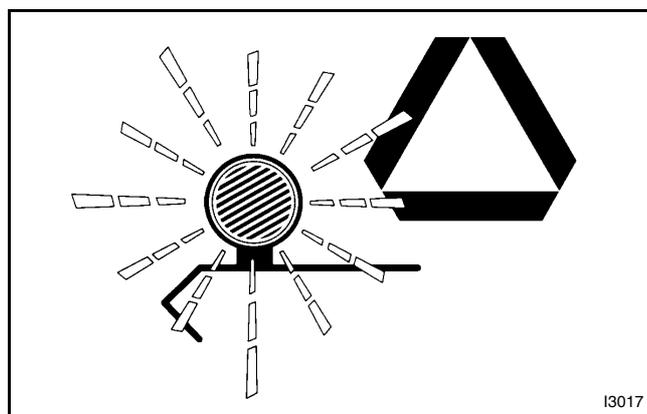
Guidare con cautela quando si traina un carico a velocità di trasporto, in particolare se l'attrezzatura trainata **NON** è dotata di freni. Quando si traina un carico, iniziare a frenare prima del solito e rallentare gradualmente.

Con gli attrezzi trainati, utilizzare un perno di attacco con un fermo di bloccaggio adeguati. Utilizzare la catena di sicurezza consigliata.

Tenere sempre presente la larghezza e la lunghezza complessive della macchina. Prestare particolare attenzione durante il trasporto della macchina su strade o ponti stretti.

Usare estrema cautela quando si trasporta il trattore su strade sdruciolevoli.

Guidare con prontezza di riflessi. Anticipare le azioni degli altri automobilisti.



**FIG. 22**

## SICUREZZA

Fare attenzione al traffico presente sulla strada. Mantenere la destra e, se possibile, consentire il sorpasso al traffico più veloce.

Dare la precedenza al traffico prima di immettersi in una strada pubblica. Non intralciare il traffico in senso opposto.

NON tentare di sorpassare in prossimità di un incrocio. Fare attenzione agli incroci con poca visibilità. Rallentare fino a quando si ottiene una buona visibilità.

Rallentare in curva e durante le svolte. Svoltare lentamente con un raggio ampio. Segnalare l'intenzione di rallentare, fermarsi o girare.

Passare a una marcia inferiore prima di procedere in salita o in discesa.

Mantenere innestata la marcia. NON procedere mai in folle o con la frizione disinnestata.

Fare attenzione che non vi siano degli ostacoli sopraelevati.

## MANUTENZIONE

**FIG. 23:** NON eseguire la manutenzione del trattore con il motore acceso o caldo, oppure quando il trattore è in movimento.

NON utilizzare l'impianto idraulico del trattore, come un martinetto o un sollevatore, quando si deve eseguire un intervento sul trattore o un attrezzo. Fissarlo sempre saldamente.

*NOTA: durante interventi di riparazione di notevole entità o regolazioni complesse, si consiglia di consultare il concessionario e far eseguire le operazioni a personale qualificato.*

Eseguire la manutenzione adeguata del trattore. Non azionare il trattore con parti rotte o mancanti. Assicurarsi che le procedure di manutenzione indicate nel presente libretto siano state completate prima di utilizzare il trattore.

Eseguire regolarmente tutti i controlli e le registrazioni secondo necessità. Assicurarsi che i freni siano regolati in modo uniforme.

Controllare periodicamente che tutti i dadi e i bulloni siano serrati correttamente, specialmente per quanto riguarda i dadi dei mozzi e dei cerchioni.

## Impianto idraulico

**FIG. 24:** La fuoriuscita di liquido idraulico ad alta pressione può essere pressappoco invisibile ma può penetrare nella pelle provocando gravi lesioni.

Il liquido iniettato sotto la pelle deve essere rimosso chirurgicamente entro poche ore. In caso contrario, si rischiano gravi infezioni o reazioni della pelle. Consultare immediatamente un medico specializzato in questo tipo di lesioni.

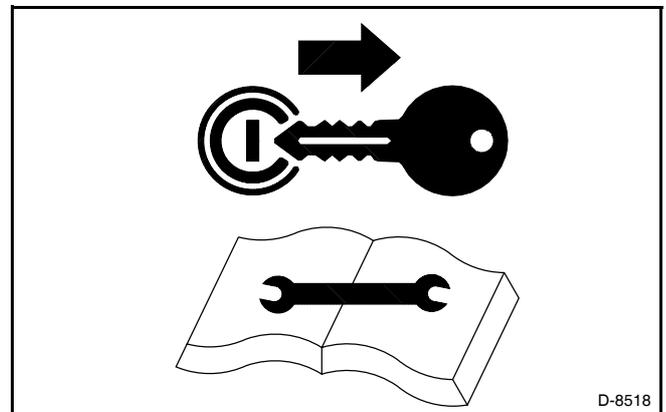


FIG. 23

D-8518



FIG. 24

wc1938

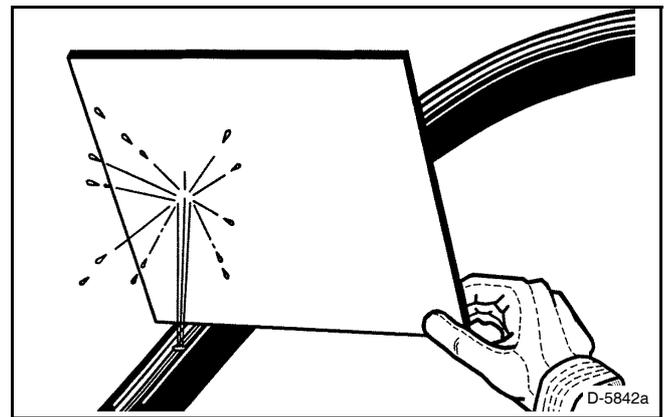
**FIG. 25:** Usare sempre un pezzo di cartone o di legno per rilevare eventuali perdite e mai le mani. Indossare guanti in pelle e occhiali di sicurezza. **NON** usare le mani nude.

Prima di scollegare qualsiasi circuito idraulico scaricare tutta la pressione presente. Assicurarsi che tutti i collegamenti siano serrati a fondo e che le tubazioni idrauliche non siano danneggiate prima di applicare la pressione.

Verificare che i connettori elettrici siano privi di sporcizia e grasso prima di collegarli.

Verificare che non ci siano parti allentate, rotte, mancanti o danneggiate. Assicurarsi che tutte le parti siano riparate correttamente. Verificare che tutte le protezioni siano montate correttamente.

Dopo aver effettuato le regolazioni o montato gli accessori sul trattore o sull'attrezzo (sia sulla parte anteriore che su quella posteriore del trattore), l'operatore deve assicurarsi che nell'area circostante non ci sia nessuno prima di azionare l'impianto idraulico.



**FIG. 25**

### **Impianto elettrico**

**FIG. 26:** Per impedire corto circuiti, scollegare il cavo negativo (-) (1) dalla batteria prima di eseguire regolazioni o interventi di manutenzione sull'impianto elettrico.

La batteria può contenere gas idrogeno esplosivo. Tenere lontane scintille, fiamme e sigarette.

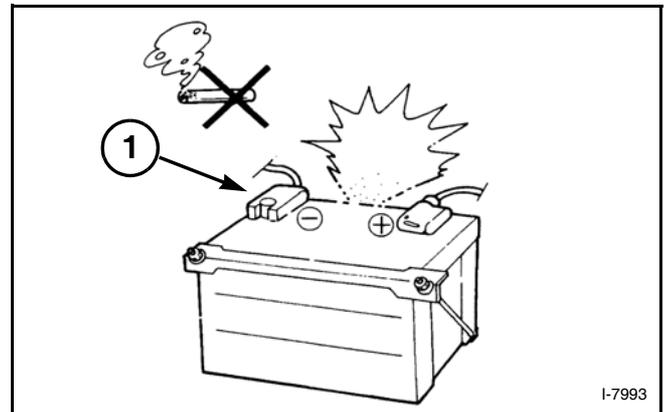
Non tentare di aprire una batteria sigillata. Utilizzare un voltmetro per controllare lo stato della carica.

Non produrre scintille con i morsetti dei cavi quando si carica la batteria o si avvia il motore del trattore con una batteria ausiliaria (cavi ponte).

Le batterie contengono elettrolita composto da acido solforico. Durante la manutenzione, indossare sempre vestiti protettivi e protezioni per gli occhi. In caso di contatto con l'elettrolita, sciacquare l'area interessata con abbondante acqua e rivolgersi a un medico.

Quando vengono ricaricate, le batterie producono gas idrogeno esplosivo. Effettuare le procedure di carica in un ambiente ben ventilato. Interrompere le procedure di carica se la temperatura della batteria supera i 52 °C (125 °F).

Lavarsi le mani dopo aver maneggiato la batteria.



**FIG. 26**

# SICUREZZA

## Impianto di alimentazione

FIG. 27 e FIG. 28: Il gasolio è infiammabile e deve essere maneggiato con cautela.

Non rifornire o eseguire interventi di manutenzione dell'impianto di alimentazione del trattore in prossimità di fiamme libere o scintille o mentre si sta fumando.

Non eseguire mai il rifornimento del trattore con il motore in funzione.

NON utilizzare bidoni se non strettamente necessario.

Pulire il carburante eventualmente fuoriuscito.

La corretta lubrificazione e le prestazioni ottimali dei componenti dell'impianto di alimentazione dipendono dal carburante pulito. Non consentire l'ingresso di sporcizia e umidità per prevenire eventuali danni.

Rivolgersi al concessionario per la manutenzione dell'impianto di iniezione. Una manutenzione non autorizzata invalida tutte le garanzie.

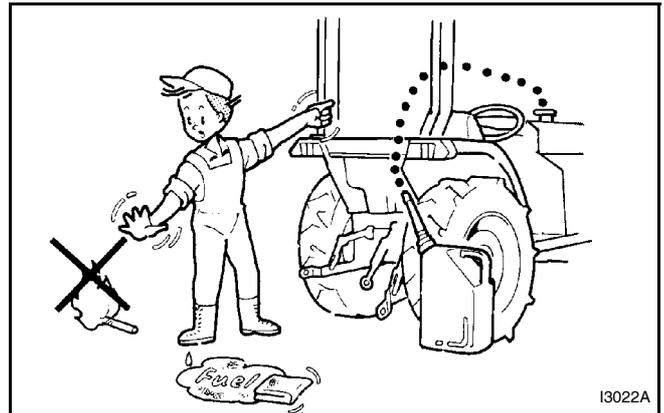


FIG. 27

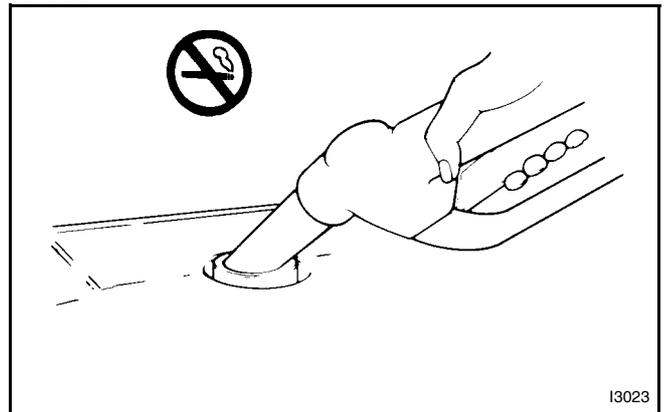


FIG. 28

## Impianto di raffreddamento

FIG. 29: NON rimuovere il tappo del radiatore (1) con il motore in funzione o caldo.

NON aggiungere liquido di raffreddamento al radiatore con il motore in funzione.

Prima di rimuovere il tappo del radiatore, girarlo lentamente per rilasciare la pressione.

Durante il rabbocco del liquido di raffreddamento, assicurarsi che il liquido da aggiungere sia compatibile e si misceli con il liquido esistente.

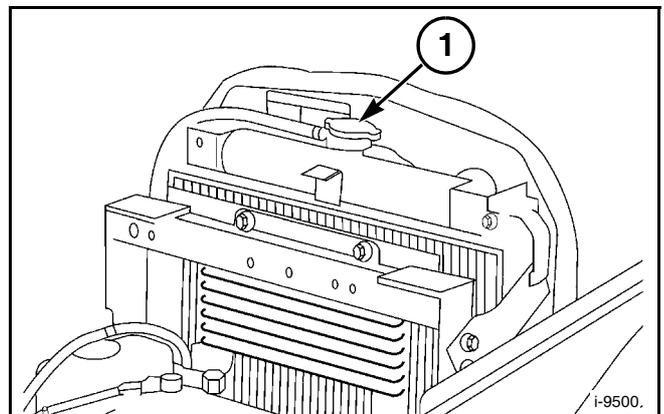


FIG. 29

**Ruote e pneumatici**

Il trattore e/o l'attrezzo devono essere supportati da blocchi o cavalletti adeguati, NON da un martinetto idraulico.

Verificare che gli pneumatici non presentino tagli e rigonfiamenti. Sostituire gli pneumatici usurati o danneggiati.

FIG. 30 e FIG. 31: Non tentare di riparare uno pneumatico se non si dispone dell'attrezzatura adeguata e dell'esperienza necessaria per svolgere il lavoro. Far eseguire il lavoro al concessionario o ad un centro di assistenza qualificato.

Non eseguire saldature sul cerchione con lo pneumatico montato. In questo caso, la saldatura genera una miscela di gas e aria esplosiva ad alte temperature. Ciò si verifica sia con gli pneumatici gonfiati che sgonfiati. L'eliminazione dell'aria o la rottura del tallone NON sono sufficienti.

Quando si prepara una soluzione di cloruro di calcio per la zavorrata liquida degli pneumatici del trattore, NON versare mai l'acqua sul cloruro di calcio poiché si potrebbe creare un gas di cloro velenoso ed esplosivo. Questo può essere evitato aggiungendo strati di cloruro di calcio all'acqua e agitando fino a farlo dissolvere.

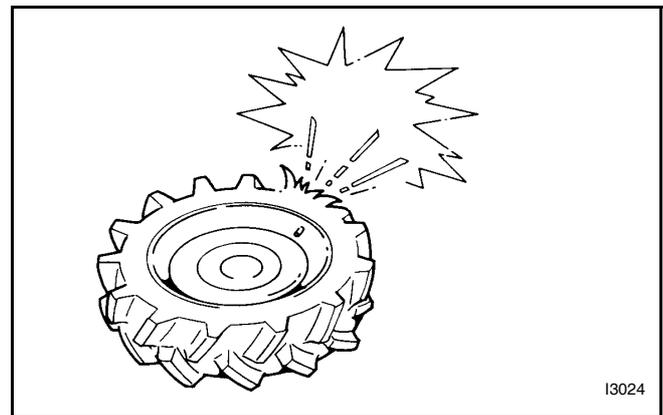
Durante l'insediamento dei talloni degli pneumatici sui cerchioni, non superare i 2,4 bar (35 psi) o il massimo valore della pressione di gonfiaggio specificato sullo pneumatico. Una pressione superiore a quella massima potrebbe provocare la rottura del tallone, o anche del cerchione, con una forza esplosiva pericolosa.

Indossare indumenti protettivi, guanti e protezioni per il viso e per gli occhi adeguati.

**Pezzi di ricambio**

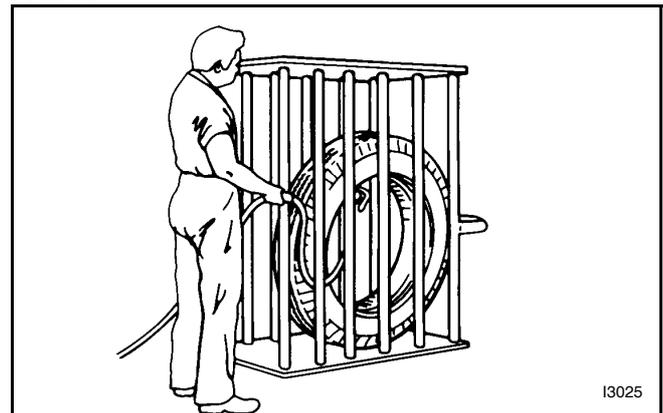
FIG. 32: I pezzi di ricambio necessari per la manutenzione e la riparazione periodiche devono essere originali per riportare le attrezzature alle specifiche originali.

Il costruttore non sarà responsabile del montaggio di pezzi e/o accessori non autorizzati e di eventuali danni risultanti dal relativo utilizzo.



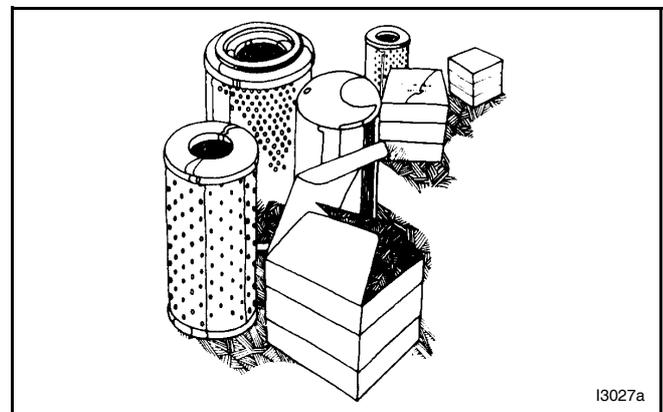
I3024

**FIG. 30**



I3025

**FIG. 31**



I3027a

**FIG. 32**

# SICUREZZA

## SEGNALI DI SICUREZZA

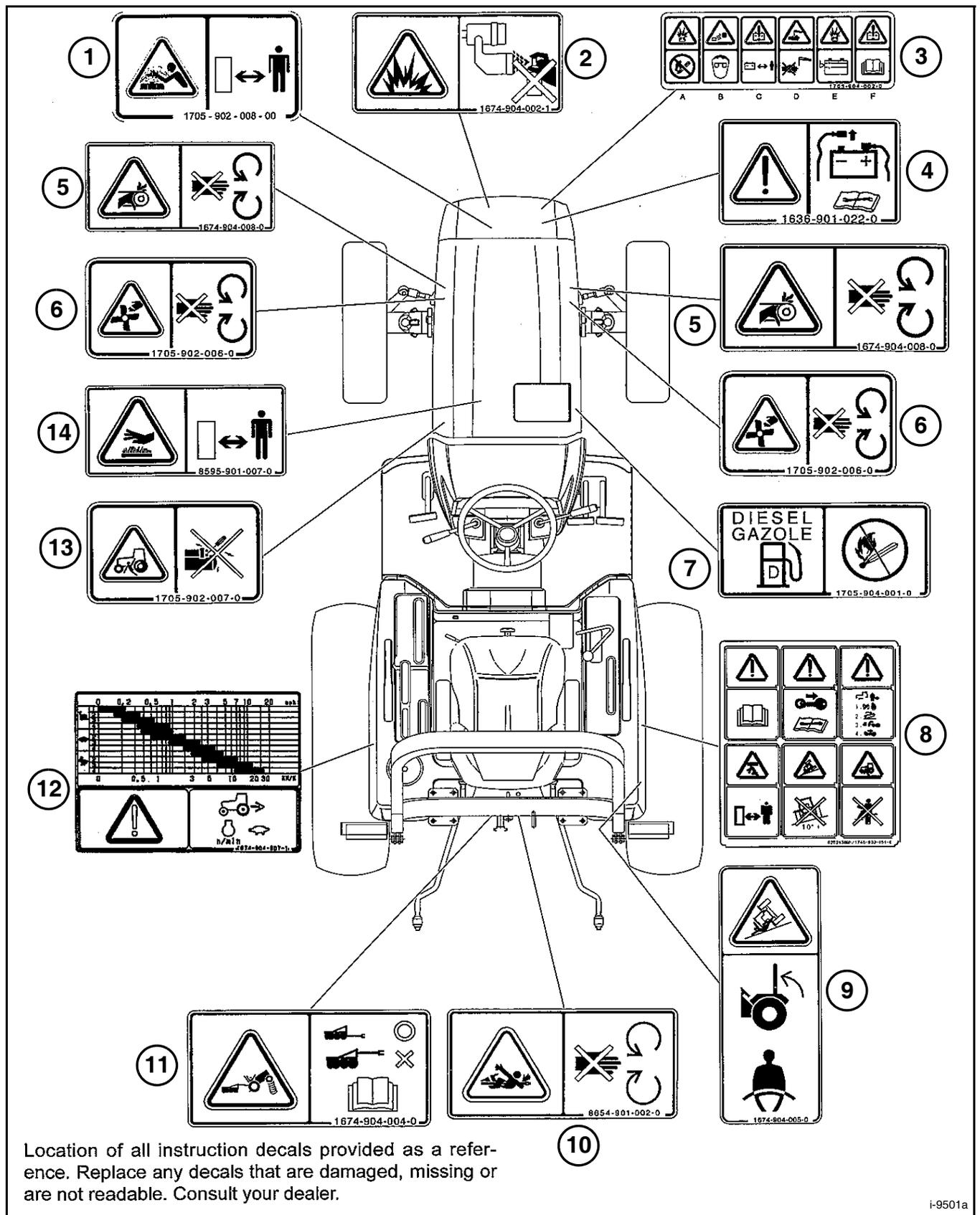


FIG. 33

FIG. 33: Posizioni dei segnali di sicurezza.

This as a preview PDF file from [best-manuals.com](https://best-manuals.com)



Download full PDF manual at [best-manuals.com](https://best-manuals.com)